

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση της Συνολικής Συμφωνίας-Πλαίσιο Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών-μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου, με τις αναπόσπαστες σε αυτήν Δηλώσεις»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Οι σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής για λόγους συντομίας: Ε.Ε.) και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ (εφεξής για λόγους συντομίας: Βιετνάμ) ξεκίνησαν τον Οκτώβριο 1990 και διέπονται επί του παρόντος από τη Συμφωνία-Πλαίσιο Ε.Ε.-Βιετνάμ για τις Συναλλαγές και τη Συνεργασία, που τέθηκε σε ισχύ την 1.1.1996 και περιλαμβάνει αναφορά στις αρχές της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου. Έχει τέσσερις βασικούς στόχους: (α) την ανάπτυξη του διμερούς εμπορίου και των επενδύσεων, (β) τη στήριξη της βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης του Βιετνάμ και τη βελτίωση των συνθηκών ζωής των οικονομικά ασθενέστερων κοινωνικών στρωμάτων, (γ) τη στήριξη των προσπάθειών του Βιετνάμ για την αναδιάρθρωση της οικονομίας του προς την κατεύθυνση της οικονομίας της αγοράς και (δ) την προστασία του περιβάλλοντος. Ως μέσα επίτευξης αυτών των στόχων επελέγησαν η ένταξη στο Βιετνάμ στο καθεστώς των Γενικευμένων Δασμολογικών Προτιμήσεων και η υλοποίηση σειράς προγραμμάτων αναπτυξιακής βοήθειας. Τον Μάρτιο 2007, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υιοθέτησε Έγγραφο Στρατηγικής για την περίοδο 2007-2013, το οποίο προβλέπει τη διάθεση ποσού 304 εκατομμυρίων ευρώ, με στόχο τη μείωση της φτώχειας στη χώρα, μέσω της στήριξης του Σχεδίου Κοινωνικής και Οικονομικής Ανάπτυξης.

Βάσει της ανωτέρω Συμφωνίας θεσμοθετήθηκε η Κοινή Επιτροπή Ε.Ε.-Βιετνάμ (EU-Vietnam Joint Commission), ως forum πολιτικού και οικονομικού διαλόγου υψηλού επιπέδου, με έμφαση στα ανθρώπινα δικαιώματα, στις θεσμικές μεταρρυθμίσεις στη χώρα, αλλά και την αντιμετώπιση των διεθνών προκλήσεων. Συνέρχεται κάθε 2 έτη, ενώ τις εργασίες της προετοιμάζουν θεματικές Ομάδες. Η 8η Σύνοδος πραγματοποιήθηκε στις 10 Οκτωβρίου 2011. Επιπλέον, υφίσταται θεσμοθετημένος Διάλογος Ε.Ε.-Βιετνάμ για Ανθρώπινα Δικαιώματα, στο πλαίσιο του οποίου πραγματοποιήθηκε πρόσφατα η τρίτη συνάντηση (Ανόι, 10-12.9.13).

Σύμφωνα με αξιολόγηση της Παγκόσμιας Τράπεζας, το Βιετνάμ, ακολουθώντας σταθερή αναπτυξιακή πορεία κατά την τελευταία εικοσαετία, κατάφερε να μεταπηδήσει από την κλίμακα των χωρών με χαμηλό εισόδημα σε εκείνη με μεσαίο. Η οικονομική ανάπτυξη του Βιετνάμ, ως σοσιαλιστικής οικονομίας, προσανατολισμένης στην παγκόσμια αγορά (socialist-oriented market economy) είναι από τις πλέον ραγδαίες παγκοσμίως, με τον εντυπωσιακό ρυθμό της τάξης του 8% ετησίως (που μειώθηκε μεν στο 5,9% το 2011, αλλά βεβαίως σε συνθήκες παγκόσμιας ύφεσης). Επιδίδεται σταθερά σε επιθετική πολιτική εξαγωγών και ταυτόχρονη ιλιγγιώδη προσέλκυση άμεσων ξένων επενδύσεων, με μακρόπνοη επένδυση στον τομέα της εκπαίδευσης (ο αναλφαριθμητισμός έχει εν πολλοίς εξαλειφθεί στο Βιετνάμ). Παρόλα αυτά, το καθεστώς πρόσβασης στην αγορά της χώρας εξακολουθεί, σύμφωνα και με την Παγκόσμια Τράπεζα, να χαρακτηρίζεται ως περιοριστικό.

Το Βιετνάμ διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην περιφερειακή ολοκλήρωση στο πλαίσιο του ASEAN, η οποία αποτελεί βασική συνιστώσα της εξωτερικής του πολιτικής. Επιπλέον, αποτελεί ιδρυτικό μέλος του Asia-Europe Meeting. Το 2007, μετά από δωδεκαετή διαπραγμάτευση, το Βιετνάμ προσχώρησε στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου και κατέστη το 150ο μέλος του. Ταυτόχρονα, θεωρείται ταχύτατα αναπτυσσόμενη χώρα, η οποία κατόρθωσε να μειώσει το ποσοστό του πληθυσμού που ζει σε συνθήκες απόλυτης φτώχειας (με λιγότερο από 1 δολάριο την ημέρα) στο 8% το 2005, από 51% το 1990 και να δημιουργήσει μια μεσαία τάξη που αριθμεί περίπου 8 εκατομμύρια πληθυσμού (επί συνόλου 85,8 εκατομμυρίων, εκ των οποίων τα 65 εκατομμύρια ηλικιακά δεν ξεπερνούν τα 30 έτη). Ωστόσο, ο πληθωρισμός άγγιξε το 11,8% το 2010, έτος κατά το οποίο το βιετναμέζικο νόμισμα (dong) υποτιμήθηκε τρεις φορές. Η χώρα ευρίσκεται σε μεταρρυθμιστική τροχιά στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ελευθεριών, ενώ γίνονται προσπάθειες καταπολέμησης της διαφθοράς και βελτίωσης του συστήματος νομικής προστασίας.

Η προς κύρωση Συμφωνία δίδει έμφαση και στους τομείς αυτούς, εξασφαλίζοντας την παροχή τεχνογνωσίας και παρακολούθηση της προόδου στον τομέα της προστασίας και προώθησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Αντίστοιχα, και οι προτεραιότητες, που απασχολούν τις σχέσεις της Ε.Ε. με τον συγκεκριμένο εταίρο-κλειδί στη Ν.Α. Ασία (βελτίωση της πρόσβασης στη βιετναμική αγορά και παράλληλα ενίσχυση των κοινωνικών μεταρρυθμίσεων και καταπολέμηση της φτώχειας στη χώρα) επηρεάζονται άμεσα από την ανωτέρω αντίφαση.

Επιπλέον, το Βιετνάμ έχει ενταχθεί στο Σύστημα Γενικευμένων Προτιμήσεων της Ε.Ε. για όλα τα προϊόντα του, επωφελούμενο μειωμένων δασμών στις εξαγωγές του προς την Ε.Ε.. Ωστόσο, μετά την αναθεώρηση του ισχύοντος Κανονισμού που διέπει το Σύστημα Γενικευμένων Προτιμήσεων, αποφασίσθηκε η άρση του προτιμωσιακού δασμολογικού καθεστώτος GSP όσον αφορά τις εξαγωγές υποδημάτων του Βιετνάμ προς τα κράτη-μέλη της Ε.Ε. (εξαγωγές, που αγγίζουν το 95% της παραγωγής).

Επιπρόσθετα, η Κυβέρνηση του Βιετνάμ ζητά παγίως να της αποδοθεί καθεστώς οικονομίας της αγοράς, δεδομένης της αυτόματης απόκτησής του το 2018, σύμφωνα με τους κανόνες του ΠΟΕ (με την πάροδο δεκαπενταετίας από την ένταξη). Σημειώνεται, ότι κατά τις σχετικές αξιολογήσεις, οι οποίες συνεχίζονται, έχει εξαχθεί το συμπέρασμα, ότι το Βιετνάμ ικανοποιεί μόνον ένα από τα πέντε κριτήρια, αυτό που αφορά τον χαμηλό βαθμό κρατικής παρέμβασης στην οικονομία (τα υπόλοιπα τέσσερα είναι: α) η χώρα να είναι μέχρι ενός ορισμένου ύψους εισοδήματος, β) κύρωση κύριων συμβάσεων Ηνωμένων Εθνών και Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα δικαιώματα των εργαζομένων, γ) κύρωση κύριων συμβάσεων για το περιβάλλον και δ) κύρωση κύριων συμβάσεων για τις αρχές της χρηστής διακυβέρνησης).

Το Νοέμβριο 2007, κατά την πρώτη επίσημη επίσκεψη του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη χώρα, αποφασίσθηκε η έναρξη των διαπραγματεύσεων για τη σύναψη Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας (Partnership and Cooperation Agreement). Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν μετά από επτά γύρους, με τη μονογράφηση της Συμφωνίας στις 4.10.2010 από τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και τον Βιετναμέζο

Πρωθυπουργό, στο περιθώριο της 8ης Συνόδου Κορυφής του ASEM, και αφού επετεύχθη συμφωνία επί ακανθωδών θεμάτων, όπως τα εμπορικά, οι πολιτικές ρήτρες, η μετανάστευση, η φορολογία και τα μικρά και ελαφρά όπλα. Η υπογραφή της Συμφωνίας πραγματοποιήθηκε, με κάποια καθυστέρηση, στις 27.6.2012, λόγω των επιφυλάξεων ορισμένων κρατών-μελών της Ε.Ε. αναφορικά με τη νομική βάση στο σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή της Συμφωνίας.

Παράλληλα, κατά την τελευταία δεκαετία οι οικονομικές και εμπορικές σχέσεις Ε.Ε.-Βιετνάμ αναπτύσσονται σταθερά και δυναμικά, αν και ελλειμματικά για την Ε.Ε.. Το 2010, το Βιετνάμ καταγράφηκε ως ο 36ος εμπορικός εταίρος της Ε.Ε., ενώ η τελευταία ως ο 3ος εμπορικός εταίρος της χώρας. Λόγω ακριβώς των δυσχερειών πρόσβασης στη βιετναμέζικη αγορά (πέραν των υψηλών εισαγωγικών δασμών, εφαρμόζονται και μη δασμολογικά εμπόδια, που δυσχεραίνουν την ομαλή ροή του εμπορίου και τις ευρωπαϊκές επενδύσεις), επιδιώκεται η σύναψη Συμφωνίας Ελευθέρων Συναλλαγών- ΣΕΣ (Free Trade Agreement/FTA) με το Βιετνάμ, οι διαπραγματεύσεις για την οποία ξεκίνησαν στις 26.6.2012, κατόπιν σχετικής απόφασης στο περιθώριο της 2ου Συνόδου Κορυφής Ε.Ε.-ASEAN για τις Επιχειρήσεις (EU-ASEAN Business Summit, Πνόμ-Πένχ, 1.4.2012). Το 2010 υπεγράφη, επίσης, Συμφωνία αερομεταφορών Ε.Ε.-Βιετνάμ που αίρει τις εθνικές απαγορεύσεις για διμερείς συμφωνίες παροχής αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ κρατών-μελών της Ε.Ε. και του Βιετνάμ.

Η Συνολική Συμφωνία-Πλαίσιο Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας Ε.Ε.-Βιετνάμ αποτελεί τη βάση για ενισχυμένη συνεργασία, ως προς ένα ευρύ φάσμα πολιτικών και παγκοσμίου ενδιαφέροντος θεματικών, στη βάση κοινών αρχών και αξιών, όπως αυτές της ισότητας, της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η Συμφωνία-Πλαίσιο περιλαμβάνει σύγχρονες και ολοκληρωμένες ρυθμίσεις για την οικονομική συνεργασία. Προβλέπει τη συνεργασία στους τομείς δικαιοσύνης, ελευθερίας και ασφάλειας (όπου, μεταξύ άλλων, η καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, της διαφθοράς, των ναρκωτικών ουσιών, της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, της παράνομης μετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και η προστασία των προσωπικών δεδομένων), όπως και την χρηστή διακυβέρνηση στο πεδίο της φορολογίας. Επιπλέον, θέτει τους άξονες για τη συνέργεια σε ζητήματα παγκόσμιου ενδιαφέροντος, όπως η κλιματική αλλαγή, η ενεργειακή ασφάλεια και επάρκεια, η διασπορά των όπλων μαζικής καταστροφής και η τρομοκρατία, ενώ προσεγγίζει τη συνεργασία στα θέματα εκπαίδευσης και απασχόλησης ως μέσο ανταπόκρισης στις διαρθρωτικές αλλαγές στην παγκόσμια οικονομία. Τέλος, αποσαφηνίζει τη σχέση που διέπει την ίδια τη Συμφωνία-Πλαίσιο και τις εξειδικευμένες τομεακές Συμφωνίες, υφιστάμενες και μελλοντικές, συμπεριλαμβανομένης της ΣΕΣ.

Η Συνολική Συμφωνία-Πλαίσιο Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας Ε.Ε.-Βιετνάμ αποτελεί μεικτή Συμφωνία, ανήκει δηλαδή στις Συμφωνίες εκείνες που συνομολογούνται από κοινού από την Ε.Ε. και τα κράτη-μέλη της με τρίτα κράτη ή διεθνείς οργανισμούς. Αριθμεί 65 άρθρα ενταγμένα σε 8 τίτλους, ενώ περιλαμβάνει, ως παράρτημα, και τρεις Κοινές Δηλώσεις (για το καθεστώς οικονομίας της αγοράς, για το άρθρο 24 και για το άρθρο 57) και μία Μονομερή Δήλωση της Ε.Ε. για το Σύστημα

Γενικευμένων Προτιμήσεων. Ειδικότερα:

Στον Τίτλο Ι («Φύση και πεδίο εφαρμογής»), ο οποίος αναλύεται σε τέσσερα άρθρα (1-4), επιβεβαιώνεται η προσήλωση των συμβαλλομένων μερών στις γενικές αρχές του διεθνούς δικαίου, όπως αυτές ορίζονται από τον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, δημοκρατικές αρχές, τα ανθρώπινα δικαιώματα, τις θεμελιώδεις ελευθερίες και το κράτος δικαίου. Οι δύο πλευρές δεσμεύονται να προωθήσουν την βιώσιμη ανάπτυξη και την οικονομική ανάπτυξη, να αντιμετωπίσουν τις σύγχρονες παγκόσμιες προκλήσεις και ειδικότερα την κλιματική αλλαγή και να συμβάλουν στην επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας. Δηλώνεται ότι η εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας βασίζεται στις αρχές του διαλόγου και της χρηστής διακυβέρνησης, στον αμοιβαίο σεβασμό στο πλαίσιο μιας ισότιμης εταιρικής σχέσης, στην πολυμερή προσέγγιση της διεθνούς συνεργασίας και στον σεβασμό του διεθνούς δικαίου (άρθρο 1). Στη συνέχεια, αναλύονται οι σκοποί της συνεργασίας, οι οποίοι συγκεφαλαιώνονται στην ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου και της συνεργασίας επί των διεθνών προκλήσεων, στην ανάπτυξη του εμπορίου και των επενδύσεων και στη στενότερη σύμπραξη στον τομέα της οικονομικής συνεργασίας και της αναπτυξιακής συνεργασίας. Η Συμφωνία αποσκοπεί, επίσης στην ενίσχυση της συνεργασίας στους τομείς της αειφόρου ανάπτυξης, της παιδείας και του πολιτισμού, της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας, καθώς και σε λοιπούς τομείς κοινού ενδιαφέροντος, όπως του τουρισμού και της δημόσιας διοίκησης (άρθρο 2). Προβλέπει, περαιτέρω, την ενίσχυση της συνεργασίας των συμβαλλομένων μερών εντός περιφερειακών και διεθνών fora και οργανισμών, όπως ο ΟΗΕ, η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας, ο ΟΟΣΑ, ο ΠΟΕ, ο ευρωπαϊκός διάλογος στο πλαίσιο του ASEM (Asia-Europe Meeting) και το Ασιατικό Περιφερειακό Forum (Asian Regional Forum) του Συνδέσμου Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας (Association of South East Asian Nations) (άρθρο 3), καθώς και την ενίσχυση της διεθνούς και περιφερειακής συνεργασίας εν γένει (άρθρο 4).

Ο τίτλος ΙΙ («Συνεργασία για την ανάπτυξη») αναλύεται σε τρία άρθρα (5-7). Αναφέρεται στις γενικές αρχές της αναπτυξιακής συνεργασίας (άρθρο 5), στους σκοπούς (άρθρο 6) και τις εξειδικευμένες μορφές (άρθρο 7) της εν λόγω συνεργασίας.

Ο τίτλος ΙΙΙ («Ειρήνη και ασφάλεια») αναλύεται σε τέσσερα άρθρα (8-11). Αναφέρεται στην αντιμετώπιση της διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής (άρθρο 8), στη συνεργασία για την καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού (άρθρο 9), στη συνεργασία για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (άρθρο 10) και στη νομική συνεργασία (άρθρο 11).

Ο τίτλος ΙV («Συνεργασία στους τομείς του εμπορίου και των επενδύσεων») αναλύεται σε ένδεκα άρθρα (12-22). Αρχικά, γίνεται αναφορά στις γενικές αρχές που πρόκειται να διέπουν τη συνεργασία των μερών στους τομείς του εμπορίου και των επενδύσεων (άρθρο 12), ενώ στη συνέχεια γίνεται αναφορά σε συγκεκριμένους τρόπους ανάπτυξης του εμπορίου (άρθρο 13), με ειδική αναφορά στη συνεργασία όσον αφορά τα υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά θέματα και ζητήματα σχετικά με την καλή μεταχείριση των ζώων (άρθρο 14), στα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο (άρθρο 15), στη συνεργασία σε τελωνειακά θέματα και σε τρόπους διευκόλυνσης του εμπορίου (άρθρο 16), στην προώθηση των επενδύσεων

(άρθρο 17), στην ενίσχυση της συνεργασίας σε θέματα πολιτικής ανταγωνισμού (άρθρο 18) και υπηρεσιών (άρθρο 19). Επιπλέον, προβλέπει ειδικότερα ενίσχυση της συνεργασίας για την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, περιλαμβανομένων και των Γεωγραφικών Ενδείξεων, (άρθρο 20) και ενθαρρύνεται η συμμετοχή οικονομικών φορέων (άρθρο 21), ενώ προβλέπεται και η δυνατότητα διεξαγωγής διαβουλεύσεων για τα σχετικά ζητήματα (άρθρο 22).

Ο τίτλος V («Συνεργασία στον τομέα της δικαιοσύνης») αναλύεται σε τέσσερα άρθρα (23-26). Αναφέρεται στην ενίσχυση της συνεργασίας για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος (άρθρο 23) και της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (άρθρο 24). Τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται για την καταπολέμηση των ναρκωτικών ουσιών (άρθρο 25) και για την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (άρθρο 26).

Ο τίτλος VI («Κοινωνικοοικονομική εξέλιξη και άλλοι τομείς συνεργασίας») αναλύεται σε είκοσι πέντε άρθρα (27-51). Πρόκειται για τίτλο που στεγάζει ευρύτατη θεματολογία ενίσχυσης και περαιτέρω εμβάθυνσης της συνεργασίας μεταξύ των μερών σε θέματα μετανάστευσης (άρθρο 27), με ειδική αναφορά στα ζητήματα της πρόληψης και του ελέγχου της παράνομης μετανάστευσης και της επανεισδοχής, εκπαίδευσης και κατάρτισης (άρθρο 28), μέσω και της στήριξης κοινών προγραμμάτων μεταξύ ιδρυμάτων, αλλά και αξιοποίησης υφιστάμενων όπως το Erasmus, υγείας (άρθρο 29), προστασίας του περιβάλλοντος και χρήσης και διατήρησης των διαφοροειδών φυσικών πόρων (άρθρο 30), αντιμετώπισης του φαινομένου της κλιματικής αλλαγής (άρθρο 31), ανάπτυξης της γεωργίας, της δασοκομίας, της κτηνοτροφίας και της αλιείας (άρθρο 32), προώθησης της ισότητας των φύλων (άρθρο 33), αντιμετώπισης των καταλοίπων του πολέμου, ναρκοπεδίων, βομβών και άλλων μη εκραγόντων μηχανισμών (άρθρο 34), σεβασμού και προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (άρθρο 35), μεταρρύθμισης της δημόσιας διοίκησης (άρθρο 36), προώθησης του ρόλου των Μη Κυβερνητικών Οργανώσεων (άρθρο 37), προώθησης του πολιτισμού (άρθρο 38), επιστήμης και τεχνολογίας (άρθρο 39), καθώς επίσης και στους τομείς της τεχνολογίας των πληροφοριών και επικοινωνιών (άρθρο 40) και των μεταφορών (άρθρο 41). Προωθείται, περαιτέρω, η συνεργασία στους τομείς της ενέργειας (άρθρο 42), του τουρισμού (άρθρο 43), μέσω μεταξύ άλλων της μεγιστοποίησης της εκμετάλλευσης των πόρων της φυσικής και πολιτιστικής κληρονομιάς και της ενθάρρυνσης του οικολογικού τουρισμού, της βιομηχανικής πολιτικής και των ΜΜΕ (άρθρο 44), αλλά και ο διάλογος για θέματα οικονομικής πολιτικής (άρθρο 45) και η συνεργασία στους τομείς της φορολογίας (άρθρο 46) και των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (άρθρο 47). Συμφωνείται, επίσης, η θέσπιση συνεργασίας για την πρόληψη και τον μετριασμό των συνεπειών φυσικών καταστροφών (άρθρο 48), καθώς επίσης και σε θέματα αστικής και περιφερειακού χωροταξικού σχεδιασμού και ανάπτυξης (άρθρο 49) και εργασίας, απασχόλησης και κοινωνικών υποθέσεων (άρθρο 50) και στατιστικής (άρθρο 51).

Ο τίτλος VII («Θεσμικό πλαίσιο») εξαντλείται σε ένα άρθρο (52), με το οποίο θεσπίζεται Μεικτή Επιτροπή, που αποτελείται από εκπροσώπους των δύο πλευρών στο υψηλότερο δυνατό επίπεδο και επιφορτίζεται κυρίως με τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας και εφαρμογής της Συνολικής Συμφωνίας-Πλαισίου Εταιρικής Σχέσης

και Συνεργασίας, ενώ επιπλέον ορίζονται οι αρμοδιότητες, η συχνότητα συνεδρίασης, η σύνθεση και οι κανόνες λειτουργίας της Μεικτής Επιτροπής.

Τέλος, στον τίτλο VIII περιλαμβάνονται οι «Τελικές Διατάξεις» της Συμφωνίας αναλύεται σε δεκατρία άρθρα (53-65), τα οποία περιλαμβάνουν ρυθμίσεις όσον αφορά τους αναγκαίους πόρους για την υλοποίηση της συνεργασίας (άρθρο 53), τη δυνατότητα επέκτασης του πεδίου της Συμφωνίας μέσω της ρήτρας μελλοντικών εξελίξεων (άρθρο 54), τη νομική σχέση και ισχύ της εν λόγω Συμφωνίας σε σχέση με άλλες συναφείς ή παρόμοιες, προϋπάρχουσες ή μελλοντικές Συμφωνίες (άρθρο 55), παραπομπή διαφορών ως προς την εφαρμογή ή την ερμηνεία της Συμφωνίας (άρθρο 56), τη λήψη των απαραίτητων μέτρων για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων των μερών που απορρέουν από τη Συμφωνία (άρθρο 57) και την παροχή των αναγκαίων διευκολύνσεων για την υλοποίηση της Συμφωνίας (άρθρο 58). Επιπλέον, συμφωνείται ότι οι Δηλώσεις που είναι προσαρτημένες στη Συμφωνία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της (άρθρο 59) και παρατίθενται οι απαραίτητοι για την ερμηνεία και εφαρμογή της Συμφωνίας ορισμοί του πεδίου εδαφικής εφαρμογής της Συμφωνίας (άρθρο 60), των μερών της (άρθρο 61) και της ρήτρας εθνικής ασφάλειας (άρθρο 62). Ορίζεται, τέλος, η έναρξη ισχύος και η διάρκεια της Συμφωνίας (άρθρο 63), ο τρόπος πραγματοποίησης των απαραίτητων κοινοποιήσεων (άρθρο 64) και οι γλώσσες στις οποίες συντάσσεται το κείμενο της Συμφωνίας, ώστε να θεωρείται αυθεντικό (άρθρο 65).

Δεδομένου του πολιτικού και οικονομικού ενδιαφέροντος που παρουσιάζει το Βιετνάμ, η συνολική αναβάθμιση των σχέσεων του με την Ε.Ε., μέσω της παρούσας Συνολικής Συμφωνίας-Πλαισίου Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας θα αποφέρει σημαντικά οφέλη και για τη χώρα μας. Η εν λόγω Συμφωνία-Πλαίσιο θέτει τις βάσεις και προλειαίνει το έδαφος για διάφορες τομεακές Συμφωνίες μεταξύ Ε.Ε.-Βιετνάμ, οι οποίες και μπορούν να καταστούν επωφελείς για την ελληνική πλευρά. Διμερής Συμφωνία υφίσταται ήδη, άλλωστε, στον τομέα των αερομεταφορών (Συμφωνία αερομεταφορών Ε.Ε.-Βιετνάμ), η οποία αίρει τις εθνικές απαγορεύσεις για διμερείς συμφωνίες παροχής αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ των κρατών-μελών της Ε.Ε. και του Βιετνάμ. Βεβαίως, τόσο στον τομέα αυτό όσο και σε πληθώρα άλλων προεκτεθέντων τομέων προσφέρεται, μέσω της συμπερίληψής τους στη Συμφωνία, η δυνατότητα περαιτέρω εμβάθυνσης. Ειδικότερα, τα ελληνικά συμφέροντα προωθούνται και διασφαλίζονται με τη συμπερίληψη αναφορών στη Συμφωνία-Πλαίσιο για τα πεδία του τουρισμού, των θαλάσσιων μεταφορών, των Γεωγραφικών Ενδείξεων, της ενέργειας και της συνεργασίας επί της παράνομης μετανάστευσης και επανεισδοχής. Μάλιστα, από ελληνικής πλευράς, έχει ήδη εκδηλωθεί ενδιαφέρον για εμβάθυνση της τομεακής συνεργασίας που προβλέπει η Συνολική Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας, εκτός από τις εμπορικές συναλλαγές που καλύπτει η υπό διαπραγμάτευση Συμφωνία Ελευθέρων Συναλλαγών, στο χώρο της ναυτιλίας, του τουρισμού, των πολιτιστικών ανταλλαγών και του αθλητισμού.

Θέτοντας τα προαναφερθέντα υπόψη της Ολομέλειας της Βουλής εισηγούμεθα τη νομοθετική κύρωση του υποβαλλόμενου σχεδίου νόμου.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ		Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ	Κ.-Η. Ήσυχος	Ν. Ξυδάκης
Ν. Βούτσης	Γ. Σταθάκης	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ	ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ	Α. Κουράκης	Κ. Φωτάκης
Π. Καμμένος	Α.-Ν.-Δ. Μπαλτάς	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ, ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ, ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ, ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ, ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ	Ι. Τσιρώνης	Ε. Αποστόλου
Π. Λαφαζάνης	Ν. Παρασκευόπουλος	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	Ν. Χουντής	Ε. Τσακαλώτος
Ν. Κοτζιάς	Γ. Βαρουφάκης	Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ	ΥΓΕΙΑΣ	Ο.-Ν. Βαλαβάνη	Δ. Μάρδας
Π. Σκουρλέτης	Π. Κουρουμπλής	Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ	Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ
ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ	ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ	Θ. Φωτίου	Ο. Αντωνοπούλου
Π. Νικολούδης	Ν. Παππάς	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΥΓΕΙΑΣ
Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ	Δ. Στρατούλης	Α. Ξανθός
Γ. Κατρούγκαλος	Ι. Πανούσης	Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ	Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ	Μ. Κόλλια-Τσαρουχά	Χ.-Σ. Κοντονής
Α. Χριστοδουλοπούλου	Θ. Δρίτσας		
Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ		
Ε. Κουντουρά	Χ. Σπίρτζης		

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση της Συνολικής Συμφωνίας-Πλαίσιο Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών-μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου, με τις αναπόσπαστες σε αυτήν Δηλώσεις

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συνολική Συμφωνία-Πλαίσιο Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών-μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου, με τις αναπόσπαστες σε αυτήν Δηλώσεις, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες, στις 27 Ιουνίου 2012, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας-Πλαίσιο με τις αναπόσπαστες σε αυτήν Δηλώσεις που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 63 παρ. 1 της Συμφωνίας.

Αθήνα, 22 Μαΐου 2015

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ
ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ

Ν. Βούτσης

ΕΘΝΙΚΗΣ
ΑΜΥΝΑΣ

Π. Καμμένος

ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΗΣ
ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ,
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Π. Λαφαζάνης

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ν. Κοτζιάς

ΕΡΓΑΣΙΑΣ,
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ
ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ
ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ

Π. Σκουρλέτης

ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ

Π. Νικολούδης

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ
ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ

Γ. Κατρούγκαλος

Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ
ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ

Α. Χριστοδουλοπούλου

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ,
ΥΠΟΔΟΜΩΝ,
ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

Γ. Σταθάκης

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ,
ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Α.-Ν.-Δ. Μπαλτάς

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ,
ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ
ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ

Ν. Παρασκευόπουλος

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Γ. Βαρουφάκης

ΥΓΕΙΑΣ

Π. Κουρουμπλής

ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ

Ν. Παππάς

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ
ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ

Ι. Πανούσης

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ,
ΥΠΟΔΟΜΩΝ,
ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

Θ. Δρίτσας

Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ,
ΥΠΟΔΟΜΩΝ,
ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

Ε. Κουντουρά

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΘΝΙΚΗΣ
ΑΜΥΝΑΣ

Κ.-Η. Ήσυχος

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ,
ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Α. Κουράκης

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΗΣ
ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ,
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Ι. Τσιρώνης

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ν. Χουντής

Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Ο.-Ν. Βαλαβάνη

Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΡΓΑΣΙΑΣ,
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ
ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ
ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ

Θ. Φωτίου

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΡΓΑΣΙΑΣ,
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ
ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ
ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ

Δ. Στρατούλης

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ,
ΥΠΟΔΟΜΩΝ,
ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

Χ. Σπίρτζης

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ,
ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Ν. Ξυδάκης

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ,
ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Κ. Φωτάκης

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΗΣ
ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ,
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Ε. Αποστόλου

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ε. Τσακαλώτος

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Δ. Μάρδας

Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΡΓΑΣΙΑΣ,
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ
ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ
ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ

Ο. Αντωνοπούλου

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΥΓΕΙΑΣ

Α. Ξανθός

Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ
ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ

Μ. Κόλλια-Τσαρουχά

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ,
ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Χ.-Σ. Κοντονής

Αριθμ.65/1/2015

ΕΚΘΕΣΗ

Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους
(άρθρο 75 παρ. 1 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Εξωτερικών «Κύρωση της Συνολικής Συμφωνίας-Πλαίσιο Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών-μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου, με τις αναπόσπαστες σε αυτήν Δηλώσεις»

Με τις διατάξεις του υπόψη νομοσχεδίου, προτείνεται η κύρωση της ανωτέρω Συνολικής Συμφωνίας-Πλαίσιο με τις αναπόσπαστες σε αυτήν Δηλώσεις, που έχει υπογραφεί στις Βρυξέλλες στις 27 Ιουνίου 2012.

Ειδικότερα:

Α. Με το άρθρο πρώτο κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28, παρ. 1 του Συντάγματος, η προαναφερόμενη Συμφωνία-Πλαίσιο, με τις αναπόσπαστες σε αυτήν Δηλώσεις, με τις διατάξεις της οποίας προβλέπονται, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

ΤΙΤΛΟΣ I

1. Τα μέρη στο πλαίσιο του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και των άλλων συναφών διεθνών συνθηκών όπου συμμετέχουν, με σεβασμό στις δημοκρατικές αρχές και τα ανθρώπινα δικαιώματα, δεσμεύονται για την προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης, τη συνεργασία για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής και της παγκοσμιοποίησης, καθώς και την επίτευξη των συμφωνημένων αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας.

2. Καθορίζονται οι σκοποί της συνεργασίας των μερών, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται:

i) η εδραίωση της διμερούς συνεργασίας στο πλαίσιο όλων των σχετικών περιφερειακών και διεθνών φόρουμ και οργανισμών,

ii) η ανάπτυξη του εμπορίου και των επενδύσεων μεταξύ των μερών προς αμοιβαίο όφελος,

iii) η εδραίωση της συνεργασίας σε θέματα δικαιοσύνης και ασφάλειας και ιδίως σχετικά με την μετανάστευση, καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας, τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, και το λαθρεμπόριο ναρκωτικών,

iv) η ενθάρρυνση της συνεργασίας σε όλους τους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται: η οικονομική πολιτική, οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, η φορολογία, η βιομηχανική πολιτική και οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις, η επιστήμη και τεχνολογία, η ενέργεια, οι μεταφορές, ο τουρισμός, η εκπαίδευ-

ση και η κατάρτιση, ο πολιτισμός, το περιβάλλον και οι φυσικοί πόροι, η αγροτική ανάπτυξη, η υγεία, η απασχόληση και οι κοινωνικές υποθέσεις, η μεταρρύθμιση της δημόσιας διοίκησης, οι ενώσεις και οι μη κυβερνητικές οργανώσεις, η πρόληψη φυσικών καταστροφών, η ισότητα των φύλων κ.λπ.,

v) η ενίσχυση της συμμετοχής των μερών σε υποπεριφερειακά και περιφερειακά προγράμματα συνεργασίας,

vi) η προώθηση της συνεργασίας μεταξύ διαφόρων οντοτήτων (πανεπιστημίων, επιχειρηματιών κ.λπ.), με τη μορφή σεμιναρίων, διασκέψεων, ανταλλαγών νέων και άλλων δραστηριοτήτων.
(άρθρα 1 και 2)

3.α. Αναλαμβάνεται η υποχρέωση από τα μέρη να συνεργάζονται στα περιφερειακά και διεθνή φόρουμ και οργανισμούς και να υλοποιούν τις συναφείς δραστηριότητες σε διμερές ή περιφερειακό επίπεδο ή και στα δύο πλαίσια.

Παράλληλα, συμφωνείται η προαγωγή της συνεργασίας στους ανωτέρω τομείς μεταξύ εργαστηρίων ιδεών, πανεπιστημίων, μη κυβερνητικών οργανώσεων, επιχειρήσεων και μέσων ενημέρωσης με τη διοργάνωση σεμιναρίων, συνεδρίων και άλλων συναφών δραστηριοτήτων.

β. Περαιτέρω, παρέχεται η δυνατότητα, να επεκτείνουν τη χρηματοδοτική στήριξη σε δραστηριότητες σε τομείς που καλύπτονται ή σχετίζονται με τη Συμφωνία, μέσω της διοργάνωσης προγραμμάτων κατάρτισης, εργασιών και σεμιναρίων, ανταλλαγών εμπειρογνομών κ.λπ..
(άρθρα 3 και 4)

ΤΙΤΛΟΣ II

Συμφωνείται από τα μέρη, στο πλαίσιο της συνεργασίας για την ανάπτυξη, η υλοποίηση δραστηριοτήτων σε διμερές ή και σε περιφερειακό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένης της τριμερούς συνεργασίας.
(άρθρα 5-7)

ΤΙΤΛΟΣ III

Τα μέρη στο πλαίσιο της καταπολέμησης της διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής και των φορέων τους, συνεργάζονται μέσω της θέσπισης ενός αποτελεσματικού συστήματος εθνικών ελέγχων, επιβάλλοντας αυστηρές κυρώσεις για τις παραβιάσεις των ελέγχων κατά την εξαγωγή.

- Καθιερώνεται ένας τακτικός πολιτικός διάλογος, ο οποίος θα συνοδεύει τα ανωτέρω στοιχεία.

- Τα μέρη συνεργάζονται, επίσης, σε θέματα καταπολέμησης του παράνομου εμπορίου φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού, στον τομέα της καταπολέμησης και πρόληψης της τρομοκρατίας, καθώς και σε νομικά ζητήματα.
(άρθρα 8-11)

ΤΙΤΛΟΣ IV

Ρυθμίζονται θέματα σχετικά με τη συνεργασία των μερών στους τομείς του εμπορίου και των επενδύσεων, η οποία, μεταξύ άλλων, περιλαμβάνει συνεργασία για την ανάπτυξη του εμπορίου, τα υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά θέματα και ζητήματα σχετικά με την καλή μεταχείριση των ζώων, τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο, τα τελωνειακά θέματα και τη διευκόλυνση του εμπορίου, τις επενδύσεις, την πολιτική ανταγωνισμού, τις υπηρεσίες, την προστασία δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, την ενθάρρυνση της συμμετοχής οικονομικών φορέων.

Ειδικότερα, μεταξύ άλλων, τα μέρη: α) αναλαμβάνουν την υποχρέωση να επιτύχουν βελτιωμένες και προβλέψι-

μες συνθήκες πρόσβασης στην αγορά προσπαθώντας να εξαλείψουν τους εμπορικούς φραγμούς, ιδίως μέσω της έγκαιρης άρσης των μη δασμολογικών φραγμών και περιορισμών του εμπορίου και λαμβάνοντας μέτρα για τη βελτίωση της διαφάνειας,

β) εκφράζουν το ενδιαφέρον, για την πιθανότητα σύναψης στο μέλλον πρωτοκόλλων τελωνειακής συνεργασίας και αμοιβαίας διοικητικής συνδρομής,

γ) ενθαρρύνουν τη μεγαλύτερη ροή επενδύσεων με την ανάπτυξη ενός ελκυστικού και σταθερού περιβάλλοντος για τις αμοιβαίες επενδύσεις μέσω διαλόγου, για τη διευκόλυνση των επενδυτικών ροών και την προαγωγή σταθερών, διαφανών, ανοικτών και ίσων όρων ανταγωνισμού για τους επενδυτές τους,

δ) καθιερώνουν τακτικό διάλογο με σκοπό την ανταλλαγή πληροφοριών στους επιμέρους τομείς συνεργασίας και συμφωνούν να διαβουλεύονται για κάθε διαφορά, ώστε να διασφαλιστεί η ασφάλεια στις διμερείς εμπορικές σχέσεις τους. *(άρθρα 12-22)*

ΤΙΤΛΟΣ V

Περαιτέρω, τα μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται για: α) την καταπολέμηση του οργανωμένου, οικονομικού και χρηματοοικονομικού εγκλήματος, της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας και των παράνομων ναρκωτικών και β) τη βελτίωση του επιπέδου προστασίας των προσωπικών δεδομένων.

Η εν λόγω συνεργασία περιλαμβάνει την παροχή τεχνικής και διοικητικής συνδρομής, με τη δημιουργία κέντρων ενημέρωσης και παρακολούθησης, την κατάρτιση προσωπικού, την ανταλλαγή πληροφοριών κ.λπ.. *(άρθρα 23-26)*

ΤΙΤΛΟΣ VI

α. Εξειδικεύεται η συνεργασία των μερών σε θέματα κοινωνικοοικονομικής εξέλιξης και κυρίως στους τομείς: i) της μετανάστευσης, ii) της εκπαίδευσης και κατάρτισης, iii) της υγείας, iv) του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων, v) της κλιματικής αλλαγής, vi) της γεωργίας, δασοκομίας, κτηνοτροφίας, αλιείας και αγροτικής ανάπτυξης, vii) της ισότητας των φύλων, viii) της αντιμετώπισης των κατάλοιπων του πολέμου, ix) των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, x) της μεταρρύθμισης της δημόσιας διοίκησης, xi) των ενώσεων και των μη κυβερνητικών οργανώσεων, xii) του πολιτισμού, xiii) της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας, xiv) των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών, xv) των μεταφορών, της ενέργειας και του τουρισμού, xvi) της βιομηχανικής πολιτικής και συνεργασίας MME, xvii) του διαλόγου για την οικονομική πολιτική, xviii) της φορολογίας και των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, xix) της πρόληψης και του μετριασμού φυσικών καταστροφών, xx) του αστικού και περιφερειακού χωροταξικού σχεδιασμού και ανάπτυξης, xxi) της εργασίας, απασχόλησης και των κοινωνικών υποθέσεων, καθώς και των στατιστικών.

β. Ειδικότερα, μεταξύ άλλων, τα μέρη:

i) διεξάγουν τη συνεργασία τους σε θέματα μετανάστευσης, με βάση την αμοιβαία διαβούλευση, η οποία εστιάζεται: αα) στην ανάπτυξη διαλόγου για τη δημιουργία μηχανισμών νόμιμης μετανάστευσης και τη χάραξη πολιτικής κατά της παράνομης διακίνησης μεταναστών και εμπορίας ανθρώπων, ββ) τη δίκαιη μεταχείριση και έ-

νταξη μη υπηκόων που διαμένουν νόμιμα, την εκπαίδευση, την κατάρτιση και τα μέτρα καταπολέμησης του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, γγ) την επιστροφή σε ανθρωπίνες και αξιοπρεπείς συνθήκες των προσώπων που διαμένουν παράνομα, συμπεριλαμβανομένης της προώθησης της εκούσιας επιστροφής και της επανεισδοχής αυτών, δδ) τον επαναπατρισμό των υπηκόων που διαμένουν παράνομα στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, ε.ε.) την παροχή στους επαναπατρισθέντες υπηκόους των κατάλληλων εγγράφων ταυτότητας κ.λπ.,

ii) στοχεύουν στη δημιουργία δεσμών μεταξύ των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και ειδικευμένων οργανισμών, ευνοούν τις ανταλλαγές πληροφοριών, τεχνογνωσίας, σπουδαστών, εμπειρογνομόνων και τεχνικών πόρων, καθώς και την εφαρμογή σχετικών προγραμμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (Πρόγραμμα Erasmus Mundus) κ.λπ.,

iii) ενισχύουν τη συνεργασία με την παροχή προγραμμάτων τεχνικής βοήθειας για την: αα) προώθηση της ανάπτυξης, τη μεταφορά και τη χρησιμοποίηση φιλικών προς το περιβάλλον τεχνολογιών, ββ) παραγωγή φυτών και ζώων, γγ) προώθηση και προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δδ) την ασφάλεια των μεταφορών και την προστασία του περιβάλλοντος, ε.ε.) τη δημιουργία ικανοτήτων και προγραμμάτων κατάρτισης στον τομέα του τουρισμού, στστ) τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και της κανονιστικής και διοικητικής ικανότητάς, ζζ) την επικύρωση των διεθνών αναγνωρισμένων προτύπων εργασίας, ηη) την ανάπτυξη στατιστικών μεθόδων κ.λπ.,

iv) αναλαμβάνουν τη δέσμευση για τη χρηστή διακυβέρνηση στον τομέα της φορολογίας και την εφαρμογή των αρχών της διαφάνειας και ανταλλαγής πληροφοριών, εντός του πλαισίου των διμερών φορολογικών συμφωνιών, μεταξύ των κρατών-μελών και του Βιετνάμ

v) συμφωνούν στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, στην ανάπτυξη διαλόγου με στόχο την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών, καθώς και στη βελτίωση των συστημάτων λογιστικής, οικονομικού ελέγχου, επιβλεψής και ρύθμισης της τραπεζικής, των ασφαλειών και άλλων τμημάτων του χρηματοπιστωτικού τομέα και μέσω προγραμμάτων δημιουργίας ικανοτήτων σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος. *(άρθρα 27-51)*

ΤΙΤΛΟΣ VII

α. Προβλέπεται η σύσταση μεικτής Επιτροπής, αποτελούμενη από εκπροσώπους των δύο πλευρών, με τα οριζόμενα καθήκοντα (διασφάλιση της σωστής λειτουργίας και εφαρμογής της Συμφωνίας, καθορισμός προτεραιοτήτων, επίλυση διαφορών σχετικά με την εφαρμογή ή ερμηνεία αυτής κ.λπ.).

β. Η μεικτή Επιτροπή συνεδριάζει κανονικά μία φορά το έτος εκ περιτροπής στο Ανόι και τις Βρυξέλλες και υποβοηθείται στην εκτέλεση των καθηκόντων της, από υποεπιτροπές και ομάδες εργασίας. Συγκαλούνται, επίσης, και έκτακτες συναντήσεις αυτής, κατόπιν συμφωνίας των μερών. *(άρθρο 52)*

ΤΙΤΛΟΣ VIII

1. Συμφωνείται, από τα μέρη, η διάθεση των αναγκαίων πόρων και χρηματοοικονομικών μέσων, για την εκπλήρωση των στόχων της συνεργασίας και ενθαρρύνουν την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων να συνεχίσει τις

εργασίες της στο Βιετνάμ, σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες και τα κριτήρια χρηματοδότησής της.

2. Παρέχεται η δυνατότητα επέκτασης, τροποποίησης και καταγγελίας της κυρούμενης Συμφωνίας, σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία.

3. Η Συμφωνία δεν θίγει τις αρμοδιότητες των κρατών-μελών για διμερή συνεργασία με το Βιετνάμ και δεν επηρεάζει την εφαρμογή ή εκτέλεση δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί από τα αντίστοιχα συμβαλλόμενα μέρη σε σχέση με τρίτα μέρη.

4. Ρυθμίζονται θέματα σχετικά με την επίλυση των διαφορών που ανακύπτουν μεταξύ των μερών, όσον αφορά στην εφαρμογή ή ερμηνεία των όρων της υπό κύρωση Συμφωνίας.

5. Τα μέρη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους και συμφωνούν να παρέχουν τις αναγκαίες διευκολύνσεις σε υπαλλήλους και εμπειρογνώμονες, κατά την υλοποίηση της συνεργασίας, για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

6. Παρατίθενται, ως Παράρτημα, οι δηλώσεις των μερών, οι οποίες αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της κυρούμενης Συμφωνίας και αναφέρονται: i) στο καθεστώς οικονομίας της αγοράς, ii) τη χρήση του Συστήματος Γενικευμένων Προτιμήσεων (ΣΓΠ) από το Βιετνάμ, σχετικά με την ανάπτυξη του εμπορίου, iii) τη συνεργασία για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας και iv) την εκπλήρωση των υποχρεώσεων.

7. Καθορίζεται το πεδίο εφαρμογής της κυρούμενης Συμφωνίας, η οποία ισχύει για περίοδο πέντε ετών και παρατείνεται αυτόματα για διαδοχικές περιόδους ενός έτους, κατά τα ειδικότερα οριζόμενα. (άρθρα 53-65)

Β. Με το άρθρο δεύτερο, σε συνδυασμό με το άρθρο 63 παρ. 1 της κυρούμενης Συμφωνίας, προσδιορίζεται ο χρόνος έναρξης ισχύος αυτής με τις αναπόσπαστες σε αυτήν Δηλώσεις και του υπό ψήφιση νόμου.

Γ. Από τις προτεινόμενες διατάξεις, προκαλείται ενδεχόμενη δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, στο βαθμό που δεν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, από τη συμμετοχή της χώρας μας στους διάφορους τομείς συνεργασίας στο πλαίσιο της κυρούμενης Συμφωνίας-Πλαίσιο και ειδικότερα από τυχόν διάθεση των αναγκαιών πόρων προς εκπλήρωση των σκοπών αυτής για την: α) παροχή τεχνικής βοήθειας στην ενίσχυση των διαφόρων μορφών συνεργασίας κατ'εφαρμογή των άρθρων 24 παρ. 2, 25 παρ. 3, 30 παρ. 5, 32 παρ. 2, 35 παρ. 1, 41 παρ. 2ε, 42 παρ. 2, 43 παρ. 2δ, 44 παρ. στ', 46 παρ. 2, 50 παρ. 3 και 51 παρ. 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 53 παρ. 1, β) συμμετοχή Ελλήνων εκπροσώπων σε: i) διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών για διάφορα θέματα που ανακύπτουν (άρθρα 22, 27 παρ. 2), ii) τακτικές και έκτακτες συνεδριάσεις της μικτής Επιτροπής (άρθρο 52), iii) συναντήσεις για ανταλλαγή πληροφοριών, απόψεων και εμπειριών (άρθρα 34 παρ. α', 39 παρ. 2α και 3β, 40 παρ. 1, 41 παρ. 2, 44 παρ. α, 46 παρ. 1, 47 και 49 παρ. 3), γ) αντιμετώπιση των εξόδων από την: i) διοργάνωση σεμιναρίων, διασκέψεων, συνεδρίων, εργαστηρίων, προγραμμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης (άρθρα 2 παρ. ια', 3 παρ. 2, 4 παρ. 2, 34 παρ. β', και 35 παρ. 2α'), ii) ανταλλαγή τεχνογνωσίας, εμπειρογνομόνων, σπουδαστών, τεχνικών πόρων σχετικά με την εκπαίδευση (άρθρο 28 παρ. 2), iii) προώθηση και επιστροφή στη χώρα τους υπηκόων του Βιετνάμ που διαμένουν παράνομα

στην Ελλάδα,

(άρθρο 27 παρ. 2,3)

Η ανωτέρω δαπάνη εξαρτάται από πραγματικά γεγονότα και από το εύρος της συνεργασίας μεταξύ των μερών.

Τέλος, αναμένεται να προκύψουν οφέλη για την εθνική οικονομία, από την εφαρμογή της κυρούμενης Συμφωνίας και την εν γένει ενίσχυση της συνεργασίας της χώρας μας με το Βιετνάμ.

Αθήνα, 20 Μαΐου 2015

Η Γενική Διευθύντρια

Σταυρούλα Μηλιάκου

ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

(άρθρο 75 παρ. 3 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου για την «Κύρωση της Συνολικής Συμφωνίας - Πλαίσιο Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών-μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου, με τις αναπόσπαστες σε αυτήν Δηλώσεις»

Από τις διατάξεις του προτεινόμενου νομοσχεδίου, προκαλείται ενδεχόμενη δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, στο βαθμό που δεν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, από τη συμμετοχή της χώρας μας στους διάφορους τομείς συνεργασίας στο πλαίσιο της κυρούμενης Συμφωνίας-Πλαίσιο και ειδικότερα από τυχόν διάθεση των αναγκαιών πόρων προς εκπλήρωση των σκοπών αυτής για την:

α) παροχή τεχνικής βοήθειας στην ενίσχυση των διαφόρων μορφών συνεργασίας κατ'εφαρμογή των άρθρων 24 παρ. 2, 25 παρ. 3, 30 παρ. 5, 32 παρ. 2, 35 παρ. 1, 41 παρ. 2ε, 42 παρ. 2, 43 παρ. 2δ, 44 παρ. στ', 46 παρ. 2, 50 παρ. 3 και 51 παρ. 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 53 παρ. 1,

β) συμμετοχή Ελλήνων εκπροσώπων σε: i) διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών για διάφορα θέματα που ανακύπτουν (άρθρα 22, 27 παρ. 2), ii) τακτικές και έκτακτες συνεδριάσεις της μικτής Επιτροπής (άρθρο 52), iii) συναντήσεις για ανταλλαγή πληροφοριών, απόψεων και εμπειριών,

(άρθρα 34 παρ. α', 39 παρ. 2α και 3β, 40 παρ. 1, 41 παρ. 2, 44 παρ. α', 46 παρ. 1, 47 και 49 παρ. 3)

γ) αντιμετώπιση των εξόδων από την: i) διοργάνωση σεμιναρίων, διασκέψεων, συνεδρίων, εργαστηρίων, προγραμμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης (άρθρα 2 παρ. ια, 3 παρ. 2, 4 παρ. 2, 34 παρ. β' και 35 παρ. 2α'), ii) ανταλλαγή τεχνογνωσίας, εμπειρογνομόνων, σπουδαστών, τεχνικών πόρων σχετικά με την εκπαίδευση (άρθρο 28 παρ. 2), iii) προώθηση και επιστροφή στη χώρα τους υπηκόων του Βιετνάμ που διαμένουν παράνομα στην Ελλάδα.

(άρθρο 27 παρ. 2,3)

Η ανωτέρω δαπάνη η οποία εξαρτάται από πραγματικά γεγονότα και από το εύρος της συνεργασίας μεταξύ των μερών θα αντιμετωπισθεί από τις πιστώσεις του Κρατικού Προϋπολογισμού.

Αθήνα, 20 Μαΐου 2015

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ		Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ	Κ.-Η. Ήσυχος	Ν. Ξυδάκης
Ν. Βούτσης	Γ. Σταθάκης	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ	ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ	Α. Κουράκης	Κ. Φωτάκης
Π. Καμμένος	Α.-Ν.-Δ. Μπαλτάς	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ, ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ, ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ, ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ, ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ	Ι. Τσιρώνης	Ε. Αποστόλου
Π. Λαφαζάνης	Ν. Παρασκευόπουλος	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	Ν. Χουντής	Ε. Τσακαλώτος
Ν. Κοτζιάς	Γ. Βαρουφάκης	Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ	ΥΓΕΙΑΣ	Ο.-Ν. Βαλαβάνη	Δ. Μάρδας
Π. Σκουρλέτης	Π. Κουρουμπλής	Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ	Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ
ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ	ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ	Θ. Φωτίου	Ο. Αντωνοπούλου
Π. Νικολούδης	Ν. Παππάς	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΥΓΕΙΑΣ
Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ	Δ. Στρατούλης	Α. Ξανθός
Γ. Κατρούγκαλος	Ι. Πανούσης	Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ	Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ	Μ. Κόλλια-Τσαρουχά	Χ.-Σ. Κοντονής
Α. Χριστοδουλοπούλου	Θ. Δρίτσας		
Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ	Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ		
Ε. Κουντουρά	Χ. Σπίρτζης		